

DEOMP HOLL DA LIORZH OLIVED

Allons tous au jardin des Oliviers

Abbé Yann-Vari Léon (1840-1923)

Antoine ALBANESE (XVIIIème siècle)

$\text{♩} = 70$

1. Deompholl da li-orzO - li__ved, kerzomp war rou_douJé - zuz; Heuilhomp

5
MabDou-e a spe_red en e an-go_niskri - uz; E__ ga-lon benzet er glac'har en dae-

11
loù e zaoula - gad, daouble - get be-tek an dou_ar, enem er - bed_ouze Dad.

1. Deomp holl da liorz Olived,
Kerzhomp war roudoù Jezuz :
Heuliomp Mab Doue a spered
En e angoni skrijus.
E galon beuzet er glac'har,
En daeloù e zaoulagad,
Daoubleget betek an douar,
En em erbed ouzh e Dad.

2. Burz hud dispar a garantez,
Jezuz, Roue an neñvoù,
Jezuz, mestr leun a zantelez,
A gemer hon pec'hejoù.
Pebezh zamm 'zo kouezhet warnañ :
Ar pec'hejoù tremenet,
Ar pec'hejoù a raer bremañ,
Kement pec'hed a vo graet.

3. Azalek ar pec'hed kentañ
A reas Adam gwechall,
Betek ar pec'hed diwezhañ
'Ray an diwezhañ den fall,
War e gein o gwelan berniet
Ken uhel ha menezioù.
Penaos neuze bezañ souezhet
Ma skuilh kement a zaeloù ?

1. Allons tous au jardin des Oliviers,
Marchons sur les pas de Jésus :
Suivons le Fils de Dieu par l'esprit
Dans sa terrible agonie.
Son cœur (est) noyé dans le chagrin,
Dans les larmes (sont noyés) ses yeux,
Courbé en deux jusqu'à la terre,
Il se confie à son Père.

2. Miracle sans égal d'amour,
Jésus, roi des cieux,
Jésus, maître de sainteté,
Il prend nos péchés.
Quel fardeau est tombé sur lui :
Les péchés passés,
Les péchés commis maintenant,
Tout péché qui sera commis.

3. Depuis le premier péché
Que fit jadis Adam,
Jusqu'au dernier péché
Que fera le dernier mauvais homme,
Je les vois chargés sur son dos
Aussi haut que des montagnes.
Comment être alors surpris
Qu'il verse tant de larmes ?